

# ダイナースクラブ・コーポレート トラベル・インシュアランスガイドブック

## Diners Club Corporate Travel Insurance Guidebook

### 自動加入保険サービス

2008年11月現在  
International Versions of November 2008

会員保存版  
For members' use  
to be retained

この保険の補償内容は、ご法人との契約に基づくダイナース  
クラブ・コーポレートカードに付帯されています。  
The compensation in this insurance applies to Diners  
Club Corporate Card based on a contractual agreement  
with your company.



## コーポレート・トラベル・インシュアランス（旅行傷害保険）の概要 Overview of Corporate Travel Insurance

※本ガイドブックの内容は概要を説明したものであり、実際のお支払いの可否等詳細につきましては別途普通保険約款および特約条項、特約書の内容に基づきます。  
This booklet shows the general outlines of coverage. Concrete details of indemnity and amount of payment for individual cases are based on the general conditions of the policy or special conditions on addendums.

### Ⅰ. 海外旅行傷害保険 ＜補償内容と保険金額＞

ダイナースクラブ・コーポレートカード会員(以下カード会員」といいます)の皆様には旅行期  
間中、次の内容の海外旅行傷害保険が付帯されます。(被保険者はカード会員の方となります。)

### Ⅰ. Overseas Travel Comprehensive Insurance ＜Details of Indemnity and Amount of Payment＞

As a cardholder with whom a card contract has already been separately concluded,  
overseas travel insurance shall be applied as described below. (Insured is cardholder)

| 補 償 内 容<br>Type of Indemnity                    | 保 険 金 額<br>Amount of Payment                                                                                            |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 傷 害 死 亡 保 険 金<br>Injury Death                   | 5,000万円<br>50,000,000 yen                                                                                               |
| 傷 害 後 遺 障 害 保 険 金<br>Injury Physical Impediment | 150万円～5,000万円<br>1,500,000 - 50,000,000 yen                                                                             |
| 傷 害 治 療 費 用 保 険 金<br>Injury Medical Expenses    | 300万円限度<br>up to 3,000,000 yen                                                                                          |
| 疾 病 治 療 費 用 保 険 金<br>Sickness Medical Expenses  | 300万円限度<br>up to 3,000,000 yen                                                                                          |
| 賠 償 責 任 保 険 金<br>Personal Liability             | 5,000万円限度<br>up to 50,000,000 yen                                                                                       |
| 携 行 品 損 害 保 険 金<br>Baggage                      | 1旅行中 50万円限度（保険期間中100万円を限度）<br>up to 500,000 yen per trip (limit of 1,000,000 yen<br>throughout the period of insurance) |
| 救 援 者 費 用 保 険 金<br>Resuer's Expenses            | 400万円（保険期間中の限度額）<br>limit of 4,000,000 yen                                                                              |

- ご注意
- 1. ご入会日の翌日以降に開始された旅行から3ヵ月間が補償の対象となります。
- 2. 補償期間は会員資格期間中に開始された旅行期間中です。旅行期間中とは、海外旅行の目的でご自宅を出られた時から、ご自宅に戻られるまでの間で、日本を出国する日の前日の午前0時から日本に入国した日の翌日午後12時までの間をいいます。ただし、日本を出国されてから3ヵ月目の午後12時を経過したときにおいても旅行が終了しない場合には、3ヵ月目の午後12時に補償は終了します。
- 3. お一人でこの保険と同種の保険が付帯されている個人カードをお持ちの場合、死亡保険金はその合算額がお支払い金額となります。またお一人で別この保険と同種の保険が付帯されているコーポレートカードをお持ちの場合、死亡保険金はその最高額がお支払い金額となり、按分して保険金が支払われます。（後遺障害保険金の場合には、最高金額に後遺障害の程度に応じた割合を乗じた額が合算のお支払い限度となります。）
- 4. ご法人との契約内容（支払責任等）により当社が認めたコーポレートカードにつきましては、個人カードとみなされます。

※契約内容につきましては、ダイナースクラブ コールセンターまで。 ☎ 0120-074-024：24時間・年中無休

- \* Notes
- 1. The period of insurance is as follows:  
[Period of insurance] 3 months from date of departure of the trip after the next day of joining as a corporate member.
- 2. The period of insurance covers the period of any journey begun while qualified for membership.  
"The period of any journey" means the period from the time that you leave your home for the purpose of an overseas trip until the time that you return to your home. However, the period of insurance shall be from 0:00 a.m. on the day before you depart Japan until 12:00 p.m. on the day after you return to Japan. Moreover, if your trip has still not finished by 12:00 p.m. on the day 3 months after you left Japan, the period of insurance shall terminate at 12:00 p.m. in the 3rd month.
- 3. In case you (a single individual) hold a Personal Card which is attached a same type of insurance as well as this Corporate Card is, payments for the coverage of death and after-effects of each card would be treated as individual.  
Please note that a part of Corporate Cards would be given a special treatment like "double insurance" in case of holding such kind of Personal Card. Then the coverage of Corporate and Personal Card would be considered as combined, the amount insured would be paid up to the highest one, and claims settlement would be done as contribution basis.



### 傷害死亡・後遺障害、傷害治療費用 Injury Death & Physical Impediment. Injury Medical Expenses

#### ① 保険金をお支払いする場合 Insurance Company's Liability

##### A. 傷害死亡・後遺障害

旅行期間中の事故によるケガが原因で事故の日を含め180日以内に死亡した場合 5,000万円

##### A. Injury Death & Physical Impediment.

If you die within 180 days inclusive of an accident during an  
overseas trip due to an injury sustained in the accident: 50,000,000 yen

旅行期間中の事故によるケガが原因で事故の日を含め180日以内に身体に後遺障害が生じた場合  
その後遺障害の程度に応じて 150万円～5,000万円

If after-effects occur to your body within 180 days inclusive of an accident during an  
overseas trip due to an injury sustained in the accident:  
1,500,000 - 50,000,000 yen (depending on the degree of the after-effects)

| (例)                      | (Examples)                                  |
|--------------------------|---------------------------------------------|
| 両眼を失明したとき ----- 5,000万円  | Lost sight in both eyes --- 50,000,000 yen  |
| 両耳の聴力を全く失ったとき -- 4,000万円 | Lost hearing in both ears -- 40,000,000 yen |
| 片腕または片脚を失ったとき -- 3,000万円 | Lost one arm or one leg --- 30,000,000 yen  |

##### B. 傷害治療費用

旅行期間中に偶然的事故によるケガが直接の原因で、医師の治療を受けられた場合、1回の事故につき、現実に支出した金額を300万円を限度としてお支払いします。ただし、事故の日からその日を含めて180日以内に治療のため実際に支出された金額で妥当と認められる金額に限りです。なお、お支払いの対象となる費用は右記の「疾病治療費用」欄②お支払いの対象となる費用をご覧ください。

##### B. Injury Medical Expenses

If you undergo medical treatment due to an injury sustained in an accident during an overseas trip, for each accident we will pay the actual sum expended up to a limit of 3,000,000 yen. However, this is limited to sums spent on treatment up to 180 days inclusive from the date of the accident and the payment is based on actual paid expense and authorized as a reasonable amount. Note that the costs eligible for payment are listed below in the "Costs eligible for payment" paragraph of the "Disease medical costs" section.

#### ② 保険金をお支払いできない主な場合

- 被保険者または保険金受取人の故意によるケガ
- 闘争行為や自殺行為、犯罪行為によるケガ
- 無資格運転、酒酔運転によるケガ
- 頭部症候群（いわゆる「むちうち症」）または腰痛で他覚症状のないもの
- 戦争その他の変乱
- 危険な運動（ビックル、アイゼン等の登山用具を使用する山岳登山、スカイダイビング、ハンググライダー搭乗等）中に被ったケガ

#### ② Main Exclusions

- Wilful act by the insured or the beneficiary
- Criminal act, suicide, aggressive violence by the member
- Driving without qualifications, driving when drunk
- Neck syndrome (so-called "whiplash") or lumbago with no objective symptoms
- War or other disturbance
- Dangerous sports (accidents when mountaineering using equipment such as ice axes & crampons, sky-diving, hang-gliding, etc.)

etc.



### 疾病治療費用 Sickness Medical Expenses

#### ① 保険金をお支払いする場合

- 次のいずれかに該当した場合には、1疾病につき現実に支出した金額を300万円を限度としてお支払いします。ただし初診の日からその日を含めて180日以内に治療のため実際に支出された金額で妥当と認められる金額に限りです。
- A 旅行期間中または旅行期間終了後72時間以内に発病した疾病が直接の原因で旅行期間中もしくは旅行期間終了後72時間以内に医師の治療を受けられた場合。（ただし、その原因が旅行開始前または旅行終了後に発生したものを除きます。）
  - B 旅行期間中に感染した特定の伝染病により、補償期間終了後30日以内に医師の治療を受けられた場合。  
※特定の伝染病とは、コレラ、ペスト、天然痘、発疹チフス、ラッサ熱、マラリア、回帰熱、黄熱、重症急性呼吸器症候群（SARS）、エボラ出血熱、クリミアコンゴ出血熱、マールブルグ病、コクシジオイデス症、デング熱、顎口虫、ウエストナイル熱、リッサウイルス感染症、腎症候性出血熱、ハンタウイルス肺症候群、高病原性鳥インフルエンザ、ニパウイルス感染症、赤痢、ダニ媒介性脳炎、腸チフス、リフトバレー熱、レプトスピラ症をいいます。

#### ① Insurance Company's Liability

- In case of either of the followings, the actual amount expended shall be paid up to a limit of 3,000,000 yen per disease. However, this is limited to the amount spent on treatment within 180 days from the first day of the treatment and the payment is based on actual paid expense and authorized as a reasonable amount.
- A. The disease appears during the overseas trip or within 72 hours of the end of the trip, and moreover you receive treatment from a doctor of medicine within 72 hours of the end of the trip. (However, cases caused by something before the start of the trip or after the end of the trip are excluded.)
  - B. You receive treatment from a doctor within 30 days of the end of the trip, having been contracted with a specific infections disease (cholera, bubonic plague, smallpox etc.) during the trip.

#### ② お支払いの対象となる費用

- A 被保険者が治療のため現実に支出した次の費用
  - 医師の診察費、処置費および手術費
  - 医師の処置または処方による薬剤費、治療材料費および医療器具使用料
  - X線検査費、諸検査費および手術室費
  - 職業看護婦（日本国外において医師が付添を必要と認めた場合の付添者を含みます。）費
  - 病院または診療所の入院費
  - 医師の診断書の費用
  - 入院による治療を要する場合において、病院もしくは診療所が遠隔地にあるかまたはベッドが空いていないなどやむを得ない事情により、ホテル等の宿泊施設（居住施設を除きます。以下「ホテル」といいます。）の室内で資格を有する医師の治療を受けたときのホテル客室料
  - 救急措置として被保険者を病院または診療所に移送するための緊急移送費
  - 入院または通院のための交通費（引受保険会社が妥当と認めたものに限りです。）
  - 入院中の病院もしくは診療所に専門の医師がいない、またはその病院もしくは診療所で治療が困難なため、他の病院または診療所へ移転するための移転費（治療のため医師または看護婦が付き添うことを要する場合には、その費用を含みます。）
  - ただし、日本国内（被保険者が日本国外に居住している場合には、その居住地）の病院または診療所へ移転した場合には、払戻しを受けたまたは被保険者が負担することを予定していた帰国のための運賃はこの費用の額から控除します。
  - 治療のために必要な通訳雇い費
- B 被保険者の入院により必要となった次に掲げる費用のうち被保険者が現実に支出した金額。ただし、1事故に基づく傷害または1疾病について20万円を限度とします。
  - 国際電話料等通信費
  - 入院に必要な身の回り品購入費（5万円を限度とします。）
- C 被保険者が医師の治療を受け、その結果、当初の旅行行程を離脱した場合において、被保険者が現実に支出した次に掲げるいずれかの費用のうち、引受保険会社が妥当と認めた金額。ただし、払戻しを受けたまたは被保険者が負担することを予定していた金額については費用の額から控除します。
  - 被保険者が当初の旅行行程に復帰するための交通費および宿泊費
  - 被保険者が直接帰国するための交通費および宿泊費

#### ② Expenses to be indemnified

- A. The actual amounts of the following sums if spent by the member on treatment:
  - Doctors' consultation fees, treatment fees and operating fees
  - Expense of medicines and treatment materials applied or prescribed by a doctor, and fees for the use of medical equipment
  - X-ray examination laboratory tests costs and operating room costs
  - Professional nurse fees (including attendants in cases outside Japan where a doctor recognizes the need for attendance)
  - Admittance charges for hospitals or clinics
  - If you need to be admitted to a hospital for treatment but there are unavoidable circumstances such as the fact that the hospital or clinic is far away or there are no beds available, etc., and you undergo treatment by a doctor of medicine in the room of an overnight establishment such as a hotel (excluding residential facilities; hereinafter referred to as "hotels"), then the hotel room charge
  - Emergency transport expenses should you need to be transported to a hospital or clinic as an emergency measure
  - Transport costs for admission or commuting to hospital (restricted to items recognized as appropriate by the insurance company).
  - If there is no specialist in the hospital or clinic to which you are admitted, or if it is difficult to undergo appropriate treatment in that hospital or clinic, then the costs of transferring you to another hospital or clinic (if it is necessary for you to be attended by a doctor or professional nurse for treatment, the costs are included).
  - However, if you are transferred to a hospital or clinic inside Japan (or if you have emigrated away from Japan, in the place to which you emigrated), the cost of the return trip is thus saved and shall be deducted from the amount of this expense.
  - Cost of hiring any interpreters required for treatment
- B. The actual sums of any of the costs listed below which were required due to your being admitted to hospital and were paid by you. However, the limit for one disease or for injuries based on one accident is 200,000 yen.
  - Communications expenses such as international telephone call charges
  - Cost of purchasing personal items required for a stay in hospital (up to 50,000 yen).
- C. If you receive treatment from a doctor of medicine and as a result leave the original travel schedule, the full amount of whichever of the following expenses was actually paid by you, if recognized as appropriate by the underwriting company. However, any amounts you save in this way shall be deducted from the amount of this expense.
  - Transport and accommodation costs required for you to rejoin the original travel schedule.
  - Transport and accommodation costs for you to return directly to Japan.

#### ③ 保険金をお支払いできない主な場合

- 被保険者または保険金受取人の故意

- 闘争行為や自殺行為
- 犯罪行為
- 戦争その他の変乱
- 妊娠、出産、早産、流産およびこれらに基づく疾病
- 頭部症候群（いわゆる「むちうち症」）または腰痛で他覚症状のないもの
- 歯科疾病
- 会員がビックル、アイゼン等の登山用具を使用する山岳登山を行っている間に発病した高山病

など

#### ③ Main Exclusions

- Wilful act by the insured or the beneficiary
- Criminal act, suicide, aggressive violence by the member
- War or other disturbance
- Pregnancy, childbirth, premature childbirth, miscarriage and diseases based thereon
- Neck syndrome (so-called "whiplash") or lumbago with noobjective symptoms
- Dental diseases
- Mountain sickness when mountaineering using equipment such as ice axes & crampons etc.



### 賠償責任 Personal Liability

#### ① 保険金をお支払いする場合

- 旅行期間中におやまて他人にケガをさせたり、他人のもの(※)をこわすなどの損害を与え、法律上の賠償責任を負った場合、1回の事故につき5,000万円を限度として、損害賠償金などをお支払いします。(人権侵害、自動車事故は除かれます。)
- ※他人のもののうち、被保険者が所有、使用または管理中のものについては保険金をお支払いできません。ただし、次のものは除きます。
- ・レンタル業者より被保険者が直接借り入れた旅行用品または生活用品
  - ・ホテルの客室および客室内の動産（セーフティボックスのキー、ルームキーを含みます。）
  - ・住居など居住施設内の部屋および部屋内の動産（ただし、建物、マンションの戸室全体を賃貸している場合は除きます。）

- ご注意
- 示談の相手方および賠償額の決定には、引受保険会社の承認が必要になりますので、事前に必ずご連絡ください。

#### ① Insurance Company's Liability

If while travelling overseas you mistakenly injure another person or damage their property (including travel items and daily necessities which you hires directly from a leasing trader) by breaking it etc., and become legally liable, we will pay the indemnity for damages of up to 50,000,000 yen per incident. (Infringements of civil liberties and automobile accidents are excluded.)

\* Caution

The underwriting company's agreement is required when determining the amount of the damage so be sure to apply to us before you decide on the damage.

#### ② 保険金をお支払いできない主な場合

- 被保険者または保険金受取人の故意
- 航空機、船舶、車両、銃器の所有、使用または管理に起因する事故
- 職務遂行に直接起因する賠償責任
- 他人から借りたり預かったりした財物の損害に対する賠償責任
- 被保険者と同居もしくは旅行行程を同じくする親族に対する賠償責任
- 環境汚染に関する賠償事故

など

#### ② Main Exclusions

- Wilful act by the insured or the beneficiary
- Accidents due to the ownership, use or administration of an aircraft, ship, vehicle or firearm.
- Performance of work duties.
- Liability for damage to portable goods borrowed or looked after for another party (but travel goods and everyday items borrowed from a rental outlet are eligible for compensation).
- VIs a vis blood relatives.

etc.



### 携行品損害 Baggage

#### ① 保険金をお支払いする場合

旅行期間中に携行品（カメラ、宝石、衣類など）が、盗竊、破損、火災などの偶然的事故にあって損害を受けた場合、携行品1つ（1点または1対）あたり10万円を限度として時価額または修繕費をお支払いします。なお、同一の旅行期間についての限度額は50万円、年間（注）の総限度額は100万円とします。

(注) 年間とは毎年4月1日から翌年3月31日までの期間で、かつダイナース・コーポレートカード会員である期間を指します。

- ご注意
- 1. 携行品とは、被保険者が所有かつ携行する(注)身の回り品をいいますが、現金、小切手、クレジットカード、コンパクトレンズ、定期券、現金自動支払機用カード、株券、手形、預金証券、免許証、自動車、オートバイ、船、動植物、帳簿、図面、各種書類等は含みません。(また居住施設内にあるもの、および別送品も除きます。)
- (注)「携行する」とは、携えて持っている状態または被保険者が常時監視できる状態をいいます。
- 2. 危険な運動（ビックル、アイゼン等の登山用具を使用する山岳登山、スカイダイビング、ハンググライダー搭乗など）を行っている間については、それらの運動のための用具は含みません。
- 3. 携行品である旅券の盗竊率による損害の場合には、5万円を限度として、その再発給費用（再発給地、事故発生地から再発給を受ける最寄りの在外公館所在地をいいます。）までの交通費、再発給地での宿泊費を含みます。）を支払います。
- 4. 携行品である乗車券等（定期券は除きます）の損害の場合には当該乗車券等の経路および等級の範囲内で現実に支出した費用を5万円を限度にお支払いします。
- 5. 携行品である自動車、原動機付自転車の運転免許証の損害の場合には再取得のために現実に支出した費用をお支払いします。
- 6. ウィンドサーフィン、スキューバダイビングその他これらに準ずる運動を行うための用具は含みません。

#### ① Insurance Company's liability

If, while travelling overseas, your personal effects (cameras, jewels, clothes etc.) are stolen, broken or damaged through some accidental mishap such as a fire, we will pay the current market price or the cost of repair up to a limit of 100,000 yen per item of personal effects (i.e. per single item or pair of items). Note that the limit for one period of travel is 500,000 yen, and the total limit within the annual period ※ is 2,000,000 yen. (※ "annual period" means from April 1st to March 31st of the next year under the membership)

- \* Notes
- personal effects refers to personal items owned and carried※ by the insured, but does not include cash, cheques, credit cards, contact lenses, stock certificate, license, automobile, motorcycle, ship, animal, various documents or equipment of dangerous sports such as windsurfing, surfing and scuba-diving etc. (Items within the homes of those living overseas are also excluded.)  
※ "owned and carried" means that holding by hands or condition
  - If the damage to the personal effects extends to your passport the limit per incident shall be 50,000 yen. However, this is limited to items issued locally.
  - If the damage to the personal effects is to travel tickets etc. (excluding season tickets), the actual money spent within the route and class of the relevant tickets etc. shall be taken to be the amount of damage and shall be limited to 50,000 yen.

## ② 保険金をお支払いできない主な場合

- 被保険者または保険金受取人の故意による事故
- 無資格運転、酒酔運転
- 戦争その他の変乱
- 差し押え、徴発、没収、破壊等国または公共団体の公権力の行使
- 携行品の瑕疵または自然の消耗
- 他人から借りたり預かったりした携行品の損害
- 携行品の電氣的事故、機械的故障
- 携行品の置き忘れまたは紛失
- ※置き忘れ後の盗難も対象外です。

## ② Main Exclusions

- Wilful act by the insured or the beneficiary
- War or other disturbance
- Exercise of the order by a national or public authority, such as seizure, requisition, confiscation, destruction, etc.
- Defects or natural wear and tear to the portable goods
- Damage to portable goods borrowed or looked after for another party
- Personal effects lost or forgotten etc.
- ※ Items stolen after having been forgotten somewhere are also exclude

5

救 援 者 費 用  
Resuer's Expenses Indemnity

## ① 保険金をお支払いする場合

- 旅行期間中に被保険者の方が、次のいずれかに該当する事由に遭遇し、捜索救助等が必要となった場合、被保険者およびその親族が支出した費用をお支払いします。ただし、年間(注)の限度額は400万円となります。  
(注)年間とは毎年4月1日から翌年3月31日までの期間で、かつダイナースクラブ・コーポレートカード会員である期間を指します。  
○旅行期間中の事故によるケガまたは自殺行為が原因で、事故の日からその日を含めて180日以内に死亡された場合  
○旅行期間中に病氣または妊娠、出産、早産または流産を原因として死亡された場合  
○旅行期間中に発病した病氣(補償期間中に医師の治療を受けた場合、その後も医師の治療を受けた場合に限りま  
す。)が原因で補償期間終了後その日を含めて30日以内に死亡された場合  
○旅行期間中の事故によるケガまたは補償期間中に発病した疾病(妊娠、出産、早産または流産)に起因する疾  
病および歯科疾病は含みません。補償期間中に医師の治療を開始した場合に限りま  
す。)が原因で、継続して3日以上入院された場合  
○旅行期間中の事故により遭難(行方不明を含みます。)された場合、生死が確認できない場合または捜索・救  
助活動が必要なことが警察等の公的機関により確認された場合

## ① Insurance Company's Liability

- If while travelling overseas you encounter a situation corresponding to any of those listed below and a search and rescue operation etc. becomes necessary, we will pay the expenses incurred by you and your legal heir. However, the maximum payment within the annual period※ is 4,000,000 yen. (※ "annual period" means from April 1st to March 31st of the next year under the membership)  
○If you die within 180 days inclusive of an accident during an overseas trip or suicide, due to an injury sustained at that time  
○If you die during an overseas trip due to disease, pregnancy, childbirth, premature birth or miscarriage.  
○If you die within 30 days inclusive of the end of an overseas trip due to a disease contracted during the trip (only in cases where you first underwent treatment by a doctor during the overseas trip, and also underwent treatment by a doctor afterwards).  
○If you are admitted to hospital for 3 days or more continuously due to an injury from an accident during an overseas trip or due to a disease contracted during an overseas trip (only in cases where you first underwent treatment by a doctor during the overseas trip).  
○If you are affected (including going missing) by a disaster due to an accident which occurred during the overseas trip, it is impossible to confirm whether you are alive or dead, or search and rescue operations are required.

## ② お支払いの対象となる費用

- ・捜索救助費用
  - ・現地までの航空運賃等の往復運賃(ただし、3日以上6日までの入院については救援者1名分、7日以上6日の入院については救援者3名分。)
  - ・現地および現地までの行程におけるホテル客室料(救援者3名かつ1名につき14日分まで。ただし、3日以上6日までの入院については救援者1名分。)
  - ・現地からの移送費用(払戻しを受けたまたは被保険者が負担することを予定していた帰国のための運賃、傷害治療費用保険金、疾病治療費用 保険金はその金額を控除します。)
  - ・遺体の処理費用(100万円まで。)
  - ・諸雑費(救援者の渡航手続費、現地での交通・通信費等合計20万円まで。ただし、3日以上6日までの入院については5万円まで。)
- <注>現地とは事故発生地または収容地をいいます。

## ② Expenses to be indemnified

- Search and rescue costs
- Transportation expenses including air fare to the local site (If you are admitted to hospital for 3 to 6 days : up to 1 rescuer. If you are admitted to hospital for 7 days or more : up to 3 rescuers)
- Hotel room charge at the local site and en route to the local site(Up to 14 days per rescuer and If you are admitted to hospital for 3 to 6 days : up to 1 rescuer. If you are admitted to hospital for 7 days or more : up to 3 rescuers.)
- Transport costs from the local site
- Body disposal expenses (up to 1,000,000 yen)
- Sundry expenses (rescuers' travel procedure costs, transport / communications costs etc. at the local site, If you are admitted to hospital for 3 to 6 days : up to 50,000 yen in total If you are admitted to hospital for 7days or more : up to 200,000 yen in total).
- < Note > "Local site" refers to the place where the accident occurred or the place of interment.

## ③ 保険金をお支払いできない主な場合

- 被保険者または保険金受取人の故意
- 闘争行為または犯罪行為
- 自殺行為(180日以内に死亡された場合を除きます。)
- 無資格運転、酒酔運転(死亡された場合を除きます。)
- 戦争その他の変乱
- 頭部症候群(いわゆる「むちうち症」)または腰痛で他覚症状のないもの
- 妊娠、出産、早産、または流産に起因する疾病(補償期間中に死亡された場合を除きます。)

## ③ Main Exclusions

- Wilful act by the insured or the beneficiary
- Criminal action, aggressive violence by the member
- Suicide (except when death occurs in 180 days)
- Driving without qualifications, driving when drunk (except when death occurs)
- War or other disturbance
- Neck syndrome (so-called "whiplash") or lumbago with no objective symptoms
- Dangerous sports (accidents when mountaineering using equipment such as ice axes & crampons, sky-diving, hang-gilding, etc.)
- Diseases caused by pregnancy, childbirth, premature childbirth or miscarriage (except when death occurs)

## < 保険金受取人と保険金請求にあたり必要な書類 > Insurance beneficiary and documents for filing of claim

### ① 保険金受取人

In the case of injury death indemnity, the indemnity shall be paid to your legal heir; in the case of rescuer expenses indemnity, to either you or your legal heir whichever bore the relevant costs; and in the case of other insurances, to you.

|                                          |   |                                                                                              |
|------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 傷害死亡保険金<br>Injury death indmnty          | → | 被保険者の法定相続人<br>Your legal heir                                                                |
| 救援者費用保険金<br>Rescuer's expenses indemnity | → | 被保険者または被保険者の法定相続人のうち当該費用を負担された方<br>You or your legal heir, whichever bore the relevant costs |
| その他の保険金<br>Other type of indemnity       | → | 被保険者の方<br>You                                                                                |

## ② 保険金請求にあたり必要な書類(下記書類以外にも必要となる場合もございます。)

Documents required for filing of claim  
(We may also request the documents in addi tion to those listed below, if it is recognized that they are necessary.)

| 現地でしか手配できない書類<br>Document that can only be arranged on site | 保険金の種類<br>Type of indemnity                                                                     | 傷 害<br>Accident Injury |              | 疾病治療費用<br>疾病治療費用<br>Disease medical expenses | 賠償責任<br>Personal Liability |              | 搭乗品<br>Baggage | 救 援 者<br>Rescuer's expenses |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------|----------------------------------------------|----------------------------|--------------|----------------|-----------------------------|
|                                                             |                                                                                                 | 死 亡<br>Death           | 死 亡<br>Death |                                              | 対人<br>Personal             | 対物<br>In ten |                |                             |
| 必要書類<br>Documents required                                  | 1. 保険金請求書兼事故状況報告書<br>Insurance claim form + accident situation report                           | ○                      | ○            | ○                                            | ○                          | ○            | ○              | ○                           |
|                                                             | 2. 日本出国日を示すパスポート(コピー)<br>Copy of passport showing date of departure from Japan                  | ○                      | ○            | ○                                            | ○                          | ○            | ○              | ○                           |
|                                                             | 3. 事故証明書(警察等の公的機関のもの)※1<br>Certificate of accident(from public agency such as police) *1        | ○                      | ○            | ○                                            | ○                          | ○            | ○              | ○                           |
|                                                             | 4. 医師の診断書<br>Attending doctor's statement                                                       |                        | *2           | *3                                           | ○                          | ○            |                | ○                           |
|                                                             | 5. 治療費明細書および領収書<br>Statement of medical expenses and receipt                                    |                        | ○            | ○                                            | ○                          | ○            |                |                             |
|                                                             | 6. 示談書<br>Settlement documents / release                                                        |                        |              |                                              | ○                          | ○            |                |                             |
|                                                             | 7. 第三者の損害を証明する書類<br>Documentary evidence damage to third party                                  |                        |              |                                              | ○                          | ○            | ○              |                             |
|                                                             | 8. 損傷物の修理見積書および写真<br>Estimate for repairs to damaged item and photographs                       | ○                      |              |                                              |                            | ○            | ○              |                             |
|                                                             | 9. 購入時の価格・購入先を示す書類<br>Statement of specific costs and receipts                                  |                        |              |                                              |                            |              | ○              |                             |
|                                                             | 10. 特定費用の明細書および領収書<br>Documents proving purchase price and vendor                               |                        |              |                                              |                            |              |                | ○                           |
|                                                             | 11. 遭難発生および捜索活動証明書類<br>Documentary evidence of commencement of tracing and of search activities |                        |              |                                              |                            |              |                | ○                           |
|                                                             | 12. 海外旅行行程中の死亡証明書<br>Certificate of death while on overseas travel                              |                        |              |                                              |                            |              |                | ○                           |
|                                                             | 13. 入院日数を記載した病院等の証明書類<br>Documentary evidence from hospital etc. showing no. of days admitted   |                        |              |                                              |                            |              |                | ○                           |
|                                                             | 14. 死亡診断書または死体検案書<br>Death certificate or coroner's report                                      | ○                      |              |                                              |                            |              |                |                             |
|                                                             | 15. 除籍謄本<br>Attested copy of family register                                                    | ○                      |              |                                              |                            |              |                |                             |
|                                                             | 16. カード(コピー)<br>Copy of credit card                                                             | ○                      | ○            | ○                                            | ○                          | ○            | ○              | ○                           |

- 注1 やむを得ないときはツアーコンダクター・航空会社のもの。  
注2 日本の医師が発行したもの。  
注3 海外旅行行程中に病状2回以上、旅行行程終了後72時間を経過するまでに医師の治療を開始したことを併せて証明してあるもの。

\*1 If no other option is available, from the tour conductor or airline company.

\*2 Issued by a Japanese doctor.

\*3 Items which prove both that you fell ill during the overseas travel schedule, and also that you started undergoing treatment by a doctor within 72 hours of the end of the travel schedule.

## II. 国内旅行傷害保険 < 補償内容と保険金額 >

ダイナースクラブ・コーポレートカード会員(以下「カード会員」といいます)の皆様には会員資格期間中、次の内容の国内旅行傷害保険が付帯されます。(被保険者はカード会員の方となります)

## II. Domestic Travel Comprehensive Insurance < Details of Indemnity and Amount of Payment >

Domestic travel insurance is applied to all cardholders holding a Diners Club Corporate Card (hereinafter called "cardholder") throughout the period in which you qualify for membership, as described below. (Insured is cardholder.)

### ① 保険金をお支払いする場合

- 被保険者が、ダイナースクラブカードにより公共交通乗用具の料金を当該公共交通乗用具に搭乗する以前に支払われた場合、またはシティカードジャパンを通じ公共交通乗用具の予約を行いその料金をダイナースクラブカードにより支払われた場合で、被保険者が当該公共交通乗用具に乘客として搭乗中に急激かつ偶然な外来の事故により傷害を被り下表の(1)、(2)のいずれかに該当した場合に保険金が支払われます。  
○被保険者が、ダイナース加盟店でノークーポンシステムを利用して予約を行った宿泊施設
- 被保険者が、次に掲げる旅館またはホテル等の宿泊施設に宿泊客として滞在している間に火災、破裂または爆発によって傷害を被り下表の(1)、(2)のいずれかに該当した場合に保険金が支払われます。  
○被保険者が、ダイナース加盟店で予約を行い、かつ、被保険者が当該宿泊施設にチェック・インする以前に、その料金をダイナースクラブカードにより支払った宿泊施設
- 被保険者が、シティカードジャパンを通じて予約を行い、かつ、その料金をダイナースクラブカードにより支払った宿泊施設
- 被保険者が、ダイナースクラブカードにより宿泊を伴う募集型企画旅行の料金を事前に支払い、これに参加中に急激かつ偶然な外来の事故により傷害を被り、下表の(1)、(2)のいずれかに該当した場合に保険金が支払われます。

### ① Cases where we will pay the insurance money

- If you use your card to pay the fees for any means of public transport before riding on said means of public transport, or book a means of public transport through Citi Cards Japan and pay the fees thereof by your card, and if you suffer an injury occurred by means of any sudden and accidental happening of external origin while riding as a passenger on said means of public transport, then insurance money shall be paid provided that either (1) or (2) in the table below applies.
- If you suffer injury due to a fire, rupture or explosion while staying as a guest in accommodation facilities such as an inn or hotel as listed below, then insurance money shall be paid provided that either (1) or (2) in the table below applies.
  - You booked the accommodation facilities using the no-coupon system.
  - You booked the accommodation facilities paid the fee with your Diners Club Card before checking in at the relevant accommodation facilities.
  - You booked the accommodation facilities via Citi Cards Japan and paid the fee with your Diners Club Card.
- If you use your Diners Club Card to pay in advance the fees for a recruit-participants-type planned and arranged tour including overnight stays, and suffer harm while participating in this, then insurance money shall be paid provided that either (1) or (2) in the table below applies.

|     | お支払いする保険金<br>Indemnity                                                                                                                                                 | 保険金額<br>Amount of payment                                                |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| (1) | 傷害死亡保険金<br>そのケガが原因で事故の日から180日以内に死亡した場合<br>Accident insurance against death<br>If death occurs due to said injury within 180 days of the date of the accident           | 5,000 万円<br>50,000,000 yen                                               |
| (2) | 後遺障害保険金<br>そのケガが原因で事故の日から180日以内に後遺障害が生じた場合<br>Insurance against after-effects<br>If after-effects occur due to said injury within 180 days of the date of the accident | 程度により<br>150万円~5,000万円<br>1,500,000 - 50,000,000 yen depending on degree |

緊急時の連絡先  
How to contact an emergency center

緊急時には下記までご連絡ください。  
In case of an emergency, please contact by telephone one of the emergency centers listed below.

海外旅行傷害保険 Overseas travel comprehensive insurance

海外旅行中の事故や病氣によるハプニングをコーポレートカード会員の皆様に代わって以下のアシスタンスを責任をもって遂行いたします。  
In case an insured should have an accident or become ill while traveling overseas, the assistance company AXA will be responsible for performing the following assistance-related tasks to an insured.

- 医療施設への移送
- 本国への送還
- 現地への医師の緊急派遣
- 医療品類の緊急手配
- 医療費立替サービス
- 救援者の渡航・宿泊手配
- 遺体の埋葬・本国への送還
- Transportation to medical facilities
- Repatriation
- Emergency overseas dispatch of physicians
- Emergency arrangement of medical supplies
- Advance payment of medical expenses
- Arrangement of passage and accommodations for rescuers
- Funeral services for the dead, and repatriation of remains

| 滞在地 Place of stay                                               | 連絡先 Place where you can be contacted    | 国識別番号 Country code | 地域局番 Area code | 地域内番号 (フリーダイヤル有明) Telephone number (toll-free number) |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------|----------------|-------------------------------------------------------|
| アメリカ(ハワイ・アラスカを含む)・カナダ<br>Continental U.S., Hawaii, Canada       | シカゴセンター (アメリカ)<br>Chicago center (U.S.) | 1                  | 312            | 935-3750                                              |
| 中南米 Latin America                                               |                                         |                    | 312            | 935-3750                                              |
| アジア・オセアニア・グアム・サイパン<br>Asia, Oceania Guam, Saipan                | シンガポールセンター<br>Singapore center          | 65                 |                | 6322-2518                                             |
| フランス国内 France                                                   | パリセンター (フランス)<br>Paris center (France)  | 33                 | 01             | 55-92-12-94                                           |
| 欧州・中近東・アフリカ・タヒチ<br>Europe, Middle and Near East, Africa, Tahiti |                                         |                    | 1              | 55-92-12-94                                           |

※上記の電話番号は、いずれもコレクトコールが利用できます。  
You can call these Call Center by collect call.  
※上記フリーダイヤルまたはコレクトコール以外でご連絡された場合の通話費につきましては、ご連絡された方のご負担となりますので、ご注意ください。  
You must pay the fee of call on the case that you would not call by toll-free number or collect call.

- ご注意
- 1. 「公共交通乗用具」とは……航空法、鉄道事業法、海上運送法等に基づき、それぞれの事業を行う機関によって運行される航空機、電車または船舶等をいいます。
- 2. 「ノークーポンシステム」とは……シティカードジャパンまたはダイナース加盟店である旅行者(旅行業代理店業者を含みます。)に対して、ダイナースクラブカード会員であることおよびダイナースクラブカードにより宿泊施設の料金を支払うことを告知して、宿泊施設の予約を行うシステムをいいます。
- 3. 「募集型企画旅行」とは…旅行会社が、旅行者の募集のためにあらかじめ、旅行の目的地及び日程、旅行者が提供を受けることができる運送又は宿泊のサービス内容並びに旅行者が旅行会社に支払うべき旅行代金の額を定めた旅行に関する計画を作成し、これにより実施する旅行(旅行業法第12条の3の規定に基づく標準旅行業約款募集型企画旅行契約の部第2条第1項に規定するもの)をいいます。
- 4. 「宿泊を伴う募集型企画旅行に参加中」とは…宿泊を伴う募集型企画旅行に参加する目的をもって当該募集型企画旅行日程に定める最初の運送・宿泊機関等(募集型企画旅行に参加するために個別に利用する機関は含みません。)を利用した時から最後の運送・宿泊機関等の利用を完了するまでの期間をいいます。ただし、募集型企画旅行の行程から離脱した期間は除きます。
- 5. 補償期間はカード会員資格期間中にダイナースクラブカードで料金を支払われた場合となります。
- 6. お一人でこの保険と同様の保険が付帯されているクレジットカードを複数枚お持ちの場合は、死亡保険金・後遺障害保険金は、それぞれの保険金額のうち最も高い保険金額が限度となり、按分して保険金が支払われます。(後遺障害保険金の場合には、最も高い保険金額に後遺障害の程度に応じた割合を乗じた額が合算のお支払いの限度となります。)
- 7. 死亡保険金の受取人は被保険者の法定相続人となります。

\* Notes

- "Means of public transport" refers to aircraft, trains or ships etc. operated on the basis of the Aviation Law, Railway Business Law, Law on Carriage by Sea etc. by the organs engaged in these respective businesses.
- The "no coupon system" refers to the system for booking accommodation by notifying Citi Cards Japan or a travel company (including travel agencies) affiliated to Diners that you are a member of Diners Club Card and will pay the fee for accommodation facilities by means of your Diners Club Card.
- "Recruit-participants-type planned and arranged tours" refer to trips in a form whereby the travel company decides the trip's destination, schedule, means of transport or accommodation facilities, and cost in advance which are defined in Article 2 Clause 1 in the section of the contract of Recruit-participants-type planned and arranged tours in Standard Travel Agency Clause as defined in Article 12 Clause 3 of Travel Agency Law.
- "The period of the recruit-participants-type planned and arranged tour" refers to the period from the time that you use the first means of transport / accommodation etc. defined in the relevant recruit-participants-type planned and arranged tour schedule, for the purpose of participating in the recruit-participants-type planned and arranged tour (any means used individually for the sake of participating in the recruit-participants-type planned and arranged tour are not included), until you finish using the last means of transport / accommodation etc. However, any period when you deviate from the recruit-participants-type planned and arranged tour's schedule is excluded.
- The period of compensation refers to cases where you pay the fees with your Diners Club Card within the period in which you qualify for membership.
- Even if a single individual holds multiple credit cards to which this insurance and similar types of insurance are applied, the total payment for insurance against death is limited to 50,000,000 yen and payment of the insurance money shall be distributed proportionally.  
(For insurance against after-effects, the total limit shall be calculated by multiplying 50,000,000 yen by a proportion commensurate with the degree of the after-effects.)

## ② 保険金をお支払いできない主な場合

- 保険契約者、被保険者または保険金受取人の故意によるケガ
- 闘争行為や自殺行為、犯罪行為によるケガ
- 脳疾患、疾病または心神喪失によるケガ
- 頭部症候群(いわゆる「むちうち症」)または腰痛で他覚症状のないもの
- 戦争その他の変乱によるケガ
- 危険な運動(ビッケル、アイゼン等の登山用具を使用する山岳登山、スカイダイビング、ハンググライダー搭乗中の事故など)によるケガ
- 地震・噴火・津波によるケガ
- 放射線照射、汚染または原子核反応によるケガ

## ② Main Exclusions

- Wilful act by the insured or the beneficiary.
- Criminal act, suicide, aggressive violence by the insured
- Brain disease, sickness or insanity
- Cervical syndrome (so-called "whiplash syndrome") or lumbago without objective symptoms
- War or other disturbance
- Dangerous sports (accidents when mountaineering using equipment such as ice axes & crampons, sky-diving, hang-gilding, etc.)
- Earthquakes, volcanic eruptions, tidal waves
- Exposure to radiation, radioactive contamination or atomic & nuclear reactions

etc.

海外旅行からご帰国後の場合は、下記へご連絡ください。  
保険金の請求手続き等を詳しくご案内いたします。  
After you have returned from your trip, please contact the following (Free Dial). They will give you detailed guidance on the procedures for claiming insurance money etc.

事故受付センター (無料) 0120-170-785  
Free 0120-170-785  
携帯電話からは03-5213-0286  
受付時間：24時間・年中無休  
\*Scheduled to be open 24 hours a day, 365 days a year.

国内旅行傷害保険 Domestic travel comprehensive insurance

事故受付センター (無料) 0120-170-785  
Free 0120-170-785  
携帯電話からは03-5213-0286  
受付時間：24時間・年中無休  
\*Scheduled to be open 24 hours a day, 365 days a year.

引受保険会社 Underwriting company

三井住友海上火災保険株式会社  
〒104-8252 東京都中央区新川2-27-2  
Mitsui Sumitomo Insurance Company, Limited